

ЗАЛА 18

ШКАФЪ

ПОЛКА

№

169

2

162

ЗАЛА 18

ШКАФЪ

ПОЛКА

№

КРОВОПУСКАНИЕ

ДРАММА

сочиненная

господиномъ Гарнїе

съ французскаго переведена

ЕРМ. ГОРД.



ВЪ САНКТПЕТЕРБУРГЪ.

печатана въ типографїи у Вейбрегда

1783 года.

ДѢИСТВУЮЩІЯ ЛИЦЫ.

Господинъ Дормель, живописецъ.

Госпожа Дормель, жена его.

Фердинандъ, старшій ихъ сынъ лѣтъ 20 ти.

Софья, дочь ихъ лѣтъ 13 ти.

Карлъ, младшій сынъ ихъ лѣтъ 6 ти.

Графъ де Сентъ бонъ.

Лакѣй Графа, безъ рѣчѣй.

ДѢЙСТВІЕ ВЪ Парижѣ въ домѣ Господ. Дормеля.

Театръ представляетъ самую бѣднѣйшую комнату, въ которой находятся нѣкія вѣшкіе домашніе уборы, поставленной спанокъ, на коемъ положена начатая картина, столъ для писанія и проч. Въ задѣ театра стоить колыбель въ которой лежитъ спящее дитя. Колыбель сія покрыта вѣшнимъ покрываломъ.

Его

ВЫСОКОРОДІЮ

Милосшивому Государю

НИКОЛАЮ ВАСИЛЬЕВИЧУ
ЛЕОНТЬЕВУ,

Стапскому Совѣшнику

Сстроенія Исакіевской Церкви

ЧЛЕНУ

Приказа общественнаго Призрѣнія

ЗАСѢДАТЕЛЮ

и

Лейбъ-Гвардіи Измаловскаго Полку Военнаго
Шляхетскаго Училища.

ДИРЕКТОРУ.

1874

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY

ALPHABETICALLY

CHICAGO, ILL.

1874

LIBRARY

CHICAGO, ILL.

LIBRARY

1874

THE UNIVERSITY OF CHICAGO

LIBRARY

ALPHABETICALLY

ВАШЕ ВЫСОКОРОДІЕ.

Милостивый Государь!

Получа первое въ наукахъ начало, подъ Дирекціею *Вашею* и продолжая по нынѣ оныя подъ *Ваши*мъ же надзираніемъ, за долгъ почишаю приписать имени *Вашему* сей еще незрѣлый и первый плодъ своего ученія. Желаніи мои свершались ежели **ВАШЕ ВЫСОКОРОДІЕ** приметъ оный благосклонно, чего надѣеся.

ВАШЕГО ВЫСОКОРОДІЯ

Милостиваго Государя.

Всепокорный Слуга

ЕРМОГЕНЬ ГОРДИНЪ.



ЯВЛЕНІЕ I.

Госпожа Дормель, Софья, Карлъ.

(Госпожа Дормель прядетъ, вѣпереди Театра. Карлъ сидитъ возлѣ ея и щиплетъ хлопчатую бумагу. Уставши онъ перестаетъ работать; но послѣ прилѣжнѣе опять зачинаетъ. Мать кидаетъ на нег о иногда жалостные взоры.

Софья вяжетъ чулокъ возлѣ колыбели своего самаго меньшаго брата. Она сидитъ лицомъ къ дверямъ, на которые иногда поглядываетъ задумчивымъ и беспокойнымъ взоромъ.)

У же около трехъ часовъ пополудни.

Софья подымаетъ не много по кривало коимъ по крыта колыбель.)

(Вѣ сторону) Не ѣвши бытъ сѣ 7 часовъ вчерашняго дня и спать такимъ спокойнымъ сномъ. Счастливы онъ!

Гжа Дормель.

Что спитъ онъ Софья?

Софя.

Спитъ Машушка.

Гжа Дормель.

Дай Богъ чшобъ онъ еще подолѣе проспалъ,

бѣдняшка. Ахъ какъ я боюсь что бѣ онѣ не проснулся! да куда башюшка ушолъ?

Софья.

Онѣ сказалъ что идешь попросить сколько нибудь денегъ, на счотъ той картинки копорю онѣ пишешь началъ.

Гжа Дормель.

Какъ, пошедши съ девяти часовъ утра онѣ и по сѣ время еще не бывалъ! Ахъ что съ нами будетъ если онѣ проходитъ по пустому.

Софья.

О! не опасайтесь того сударыня, можетъ ли кто въ свѣтѣ бытъ не чувствителенъ къ нашему несчастію?

Гжа Дормель.

Такъ по етому душенька ты худо людѣй знаешь, нынѣ безсчастной художникъ почитается хуже послѣдняго человека.

Софья.

Но онѣ вить проситъ своего, плашу за работу.

Гжа Дормель.

Ето правда Софьюшка но его работа не совсемъ еще окончена; а пока еще не готова то онѣ и плашы требовать не можетъ.

Софья.

Покрайней мѣрѣ ужъ онѣ большую половину

сдѣ-

сдѣлалъ; а къ то мужъ потѣ чловѣкъ на ко-
го онѣ работаетъ такой богачъ!

Гжа Дормель.

Такой богачъ! чемъ люди богатѣе тѣмъ не
чувствительнѣе, богачъ потѣ на кошораго О-
тецъ твой работаетъ чловѣкъ подлѣйшаго
происхожденія, и я его еще самага скуднаго
знавала. Тогда то онѣ былъ намъ равно и другъ
твоего Отца Онѣ хотѣлъ принять его сва-
рищемъ въ свой промыселъ - - - Но боже! въ
какой промыселъ. Бѣдность, какъ бы ужасна
ни была а все оному весьма предпочипаешся. О-
тецъ твой не захотѣлъ и чтожъ бы иначе бы-
ло ему дѣлать? За то онѣ остался бѣденъ а
потѣ разбогатѣлъ: но сердце его окаменело.
Отецъ твой потерялъ въ немъ друга своего а
потѣ его и знаетъ больше не хочетъ. Ужъ дол-
жно то за особливую почестъ отъ него мило-
сть что ему соизволилось не давно дать О-
тцу твоему работу и пользоваться за самую
умѣренную цѣну плодомъ поща его и бѣднѣй.

Софья.

Возможноли! Быть богату и не имѣть сожа-
лѣнія къ бѣднымъ да еще испытавъ при томъ
самому всю ужасъ нищеты. Что до меня ка-
сается то я вамъ признаюсь что ещо мнѣ не
поняшно.

Гжа Дормель.

Тѣмъ лучше Софьюшка, мысли твои чест-

ны и вели кодушны. Дай Богъ что бы ты никогда оныхъ не перемѣняла.

Карлъ.

(прерывая работу свою) Матушка вотъ ужъ при бѣшѣ развѣ мы сего дня обѣдать не спанемъ?

Гжа Дормель. (сурово)

Карлъ что ето значишъ; вишь ты знаешъ что Ошца твоего и брата дома нѣтъ, такъ не ужели ты безъ нихъ хочешъ обѣдать.

Карлъ.

Нѣтъ Матушка, но они можешъ спастся ужъ обѣдали, почомъ мы знаемъ куда они пошли - - -

Гжа Дормель.

Ну! будучи ошомъ не извѣстенъ спалъ ли бы ты спокой но ѣсть а?

Карлъ.

О нѣтъ Маминька, но однако ужъ поздно и можешъ бышь что - - -

Гжа Дормель.

Перестань. Они такъ же не ѣвши какъ и ты, вѣ прощемъ развѣ ты не видишъ что я и сама жду? такъ же Сепра твоя и малинкой братъ - - - развѣ ты меньше вѣ состоянїи снести нужду нежели онъ, однакожъ вотъ видишъ онъ не жалуется.

Карлъ.

Карлъ.

Да мапушка - - - но мнѣ вѣсть очень хочеться (онѣ говоришѣ послѣднѣи сѣи слова плача изъ всѣи мочи.).

Гжа Дормель.

(подходитѣ къ нему, у ней на Глазахѣ на вернулись слѣзы) Карлушка, душинька, не плачь пожалуй! спа не плачь. - - - Ну - - - пожалуй перетерпи, Батюшка твоя скоро будетѣ и принесетѣ намѣ обѣдать; повѣрь что я сполько же по тебѣ страдаю какѣ и самѣ ты.

Карлъ.

(обнимаетѣ ее упирая слѣзы) О! маминька, пожалуйста не страдайте или я отѣ того вѣ двое страдаю буду Вотѣ посмотрите. я ужѣ больше и не плачу; вотѣ и переспалѣ. Развѣ я не могу такѣ же какѣ и вы безѣ обѣду обойтись? Ахѣ! какѣ мнѣ досадно что я плакалѣ, но право по не волѣ - - - А теперѣ такѣ крѣпко спану работашѣ, что и позабуду голодѣ (сидится опять за работу и работаетѣ прилѣжнѣе прежняго.)

Гжа Дормель.

(принимаясь такѣ же за работу) Можетѣли не счастье быть болѣе моево. О Боже! какѣ оно снести?

Софья.

Что й то Батюшка такѣ долго домой неидетѣ ужѣ не сдѣлалось ли сѣ нимѣ чего нибудѣ.

Гжа Дормель.

Я ужъ отгадываю что съ нимъ сдѣлалось. Ему конечно отказали; а онъ не хочетъ съ пустыми руками домой показаться - - - Но что же братъ то Фердинандъ такъ долго неидетъ то мнѣ удивительно. А какъ онъ со двора пошелъ?

Софья.

Лишъ только разсвѣпашъ спало.

Гжа Дормель.

Ктобъ это могъ подумать! онъ о которомъ я всегда имѣла мысли столь достойные его воспитанія насъ теперь при сихъ обстоятельствевахъ покидаетъ, когда намъ въ его помощи крайняя нужда! Я въ вѣкъ отъ него ешаго не ожидала.

Софья.

Не печальтесь о томъ Матушка, онъ конечно пошелъ съ добрымъ намѣреніемъ. Я знаю превосходную доброту его сердца, знаю и то сколь онъ пронупъ жалостнымъ нашимъ состояніемъ. Онъ безъ сумнѣнія пошелъ спараться сыскать на это средства и вспомошествовать батюшкиному спаранію.

Гжа Дормель.

Да что можетъ онъ сдѣлать безъ подпоры защиты и безъ знакомства.

Софья.

Нужда наша научитъ его что дѣлать. Привыходъ на лицѣ его изображалось отчаяніе.

Гжа

Гжа Дормель.

Что ты говоришь! Ахъ Софьюшка! ахъ возлюбленная дочь! Если онъ себя обесчеститъ, ещо мнѣ будетъ ударъ смѣртельный. Всѣ несчастіи перенести можно — но срамъ — поруганіе —

Софья.

Не опасайтесь, я знаю брата каковъ онъ.

Гжа Дормель.

Если батюшкѣ не удалось, то онъ придетъ домой, будучи озягосченъ Горестію, усталостію и Голодомъ.

Софья.

Я болѣе о немъ нежели о себѣ спрадаю.

Гжа Дормель.

Любѣзные дѣти, состояніе Отца вашего пронзаетъ мое сердце. Теперь, оспалось ещо прибѣгнуть къ послѣднему средству шерзающему чувствительное сердце. Ты Карлушка въ теперишнемъ случаѣ намъ будешь надобенъ.

Карлъ.

Я маѣушка, прикажите только я все готовъ исполнить.

Гжа Дормель.

Изрядно' сынъ мой обойми меня — Карлушка — Любѣзной сынъ — О жестокая нужда къ чему ты меня приводишь? Надобно тебѣ ипши просишь вспомошествованія у людѣй, пред-

ставитъ имъ нашу бѣдность и чрезъ не опуступную свою прозбу и слѣзы побудитъ ихъ дать намъ хотя самую малѣйшую часть своего изобилія. — Тебѣ, правда, попадутся между ними негодные, кои во образить себя не могутъ что бѣ бѣдной человѣкъ при всѣй своей бѣдности могъ быть и почтенія достоинъ и которые безъ всякаго милосердія отгоняютъ отъ себя несчастныхъ, но можешь быть и найдешь какого нибудь человѣка прямо достойнаго сего имени, которому угодно будетъ воззрѣть на насъ сожалишельнымъ окомъ и выведетъ насъ если не совсѣмъ то хотя на нѣкоторое время изъ ужаснаго сего состоянія въ коемъ мы нынѣ находимся.

Карлъ.

(слушавъ съ великимъ примѣчаніемъ) Не епо ли Машушка называется проситъ милоспыню.

Гжа Дормель. (въ сторону)

О Боже! (къ сыну) да мой сынъ, епо оно и еспъ.

Карлъ.

Весьма же мнѣ будетъ тягостно проситъ милоспыни. Да у всякого ли прикажешь проситъ кшо нипопадешся?

Гжа Дормель.

У всякаго, Душинька, у всякаго, у всѣхъ шѣхъ, кои тебѣ покажутся въ состояніи помочь.

Карлъ.

Карлъ.

Тото и тягостно, что есть инья такія суровыя и такія отказливыя, которые такъ грубо съ нищими поступаютъ что и сказать не лзя! Миѣ бы не хотѣлось просить у едакихъ то.

Гжа Дормель.

Ты душа моя не знаешь что говоришь, не лзя вишь ихъ различить отъ другихъ. Проси только не отступно. потому что сердца не лѣхко первой просьбой смяхаются. Однако жъ привсемъ томъ не будь докучливъ, будь смирененъ но не подлѣ и раболѣпенъ.

Карлъ. (печально)

Такъ и бытъ поцалуйтежъ меня Матушка на дорогу.

Гжа Дормель. (цѣлуя его)

Сступай, сынъ мой, еслибъ не зависила отъ того жизнь Отца, братьевъ и сестеръ твоихъ то бы я никогда не потребовала отъ тебя такой жертвы. (Карлъ уходитъ плача тихо)

ЯВЛЕНІЕ II.

Гжа, Дормель и Софья.

(Софья смотритъ на выходящаго со слѣзами брата своего.)

Бѣдной мальчикъ! Нѣтъ нѣтъ такова чедовѣ-

ловѣка которой бы глядя на него не былъ пронунъ и не смягченъ его слѣзами. Онъ отъ сего униженія весьма страждетъ.

ЯВЛЕНІЕ III.

Гжа Дормель и Софья пребываютъ долгое время въ молчаніи а потомъ
Господинъ Дормель.

Господинъ Дормель.

(входитъ печалень, блѣденъ и успавши. Платье его означастъ большую нищету.) Ахъ жена! Ахъ Софьюшка пришло намъ умереть. (садится и осматривается на всѣ стороны смятенымъ, видомъ) Да что Карлушку не видно? А Фердинантъ приболъ ужъ?

Гжа Дормель.

Любѣзной мужъ; мое сердце предчувствовало. Ты вѣрно ни чего не получилъ?

Госл. Дормель. (съ яростію)

Человѣческіе сердца ни мало къ сожалѣнію не склонны — Бездѣльникъ которова удостоилъ я дружбою своею въ лучшіе времена — Я тогда въ хорошемъ былъ состояніи а онъ былъ бѣденъ, но однокожъ чеспенъ — Оспавя добродѣшель сталъ онъ богатъ — Да пожретъ его земля! Не годнаго! Онъ подлымъ образомъ похищаетъ у меня плодъ трудовъ моихъ

моихъ и чрезъ то даетъ намъ всѣмъ ударъ смертельный.

Гжа Дормель.

Какъ? Онъ тебѣ плашитъ нехочетъ?

Госл. Дормель.

Извергъ! Онъ употребляетъ въ свою пользу слова закона дабы чрезъ то меня умертвить — Окончай свою работу, такъ я тебѣ и заплачу а безъ того я тебѣ ни чего не долженъ, вошъ и весь шущъ его отвѣшъ. Тщешно представлялъ я ему крайнюю нашу бѣдность, что мнѣ не ѣвши работать ни какъ не лзя и что доволенъ буду и половинною платою за работу, а если ему угодно, почту сѣе вспомоществованіе за даръ но онъ прозьбъ моихъ и слышать не хотѣлъ. Я тебѣ ни чемъ не долженъ вскричалъ онъ и уменя нѣшъ ни какой для тебя милостыни — Я просилъ не опшупно; но онъ кликнулъ людѣй своихъ и имъ сказалъ: освободите меня отъ сего докучливаго человѣка, онъ мнѣ очень надоѣлъ и вдругъ выпашили меня на улицу полумертвымъ отъ истощенія и не годованія,

Гжа Дормель.

Успокойся любѣзной мужъ и не умножай горестъ нашу терзаяся своей тоскою. Я послала Карлушку просить милостыню по городу, можетъ статься онъ и будетъ столь счастливъ что дославившъ намъ нѣкое вспомошествованіе.

Госл.

Госп. Дормель.

Не надѣйся ни на что, любѣзная жена. О человеѣки! Человеѣки! Нѣшѣ, нѣшѣ ихѣ болѣе, нѣшѣ кромѣ дикихѣ звѣрѣй на свѣтѣ. Видя тебя въ такомѣ состоянїи могѣ ли я упустить и сіе средспво. Мнѣ правда долго не хотѣлось того дѣлать. Стыдѣ, признаться тебѣ, самолюбіе, гордость — Всѣ сіи разные спраспи долго боролись между собою въ моемѣ сердцѣ, ногорячность моя къ тебѣ и къ симѣ возлюбленнымѣ дѣтямѣ оныя на конецѣ преодолѣла. Подошедѣ къ первому мнѣ попадшемуся навстрѣчу и приближившись къ нему имѣя слѣзы на глазахѣ съ отвращеннымѣ лицемѣ; слабымѣ голосомѣ и запинаясь въ рѣчахѣ сказалѣ ему: У меня жена и четверо дѣтѣй которые теперь въ крайнѣй нуждѣ находятся — Работай, отвѣчалѣ мнѣ грубо человекѣ сей, ты еще работать можешѣ на и послѣднѣйшїй промыселѣ честнѣе того который ты чинишѣ теперь. При томѣ выпасилѣ онѣ изѣ кармана богато наполненной кошелекѣ свой и выбравѣ самую малѣйшую мѣдную монету далѣ мнѣ ее въ руку. Я отѣ досады окамѣнелѣ, хотѣлѣ говорить но языкѣ мой не ворочался и онѣ ужѣ былѣ весьма далеко какѣ я спалѣ владѣть онымѣ.

Софья.

Когда ужѣ богатыя гнушаются бѣдностью и оной не вспомошествоуютѣ то къ кому жѣ прибѣгнута?

Госп.

Госл. Дормель.

Ни къ кому, дочь моя. Когда кто споль не счастливъ какъ мы, то нада умѣть умереть. Но Фердинандъ меня удивляетъ онъ никогда не отлучается такъ долго ни такъ рано изъ двора не выходитъ.

Гжа Дормель.

О семъ то я теперь и говорила. Я не могу себѣ во образить чтобъ онъ имѣлъ намѣреніе насъ покинуть.

Госл. Дормель.

И я такъ же того не думаю; но надлѣжалось выходить ему при такомъ жалостномъ нашемъ состояніи, когда помощь его намъ споль нужна. Развѣ не знаетъ онъ что малѣйшее прерваніе его работы причиняетъ намъ не возвращннй убытокъ. Нѣтъ ето не прощительно.

Софья.

Кто то идетъ, ето конечно онъ. (она идетъ къ двери.)

Госл. Дормель.

Чтобъ онъ на глаза мнѣ не казался.

ЯВЛЕ-

ЯВЛЕНІЕ IV.

Господинъ Дормель, Госпожа Дормель, Софья и фердинантъ онъ имѣетъ слабый и удрученный видъ, въ рукахъ холстомъ обернутыхъ держитъ онъ бутылку и два хлѣба.

Фердинантъ. (кладя хлѣбы на столъ а бутылку ставя на полъ).

Вотъ, кушайте, они мнѣ дорого стоятъ. Силъ моихъ больше нѣтъ (опускается на вѣпхотой сундукъ.)

Госл. Дормель.

Что это значить? не плодъ ли сіе злодѣйства? А не годный?

Фердинантъ.

Кушайте, говорю вамъ, я не сдѣлался васъ не достойнымъ.

Госл. Дормель.

Но однако отъ чего ты въ такомъ состояніи?

Гжа Дормель.

Перевязка, холстина, кровь, ужъ неужто ты съ кѣмъ подрался?

Софья.

Ахъ Матушка, онъ вѣрно пустилъ себя кровь, Вотъ посмотрите перевязка развязалась, кровь течетъ по рукѣ его.

фер-

Фердинантъ.

Башюшка! — Машушка! — Сестрица! —
что я сдѣлалъ, то сдѣлалъ для того чтобъ
вамъ доставить хлѣбъ.

(Госп. и Гжа Дормель приближаются къ Фердинанту и объемяютъ его прижимая къ сердцу. Софья перевязываетъ ему рану).

ЯВЛЕНІЕ ПОСЛѢДНІЕ.

Господинъ и Госпожа Дормель, Софья,
Фердинантъ, Графъ де Сентъ бонъ, Карлъ
и Лакъй Графской, неся нѣсколько
свѣсныхъ припасовъ.

Графъ де Сентъ бонъ.

Гдѣ сии несчастные? Какъ могло статься
что я о нихъ до сихъ поръ еще не провѣдалъ.

Карлъ.

Вотъ, сударь, они — Вотъ это мой Отецъ,
а это моя мать — Они умираютъ съ голоду.

Гжа Дормель. (Графу)

Ахъ! Сударь, сколь ваше великодушіе насъ
трогаетъ! Мы чувствуемъ сколь оно велико.
Но какъ можемъ мы онымъ пользоваться, ког-
да сіе любѣзное дитя, наипочтеннѣйше изъ
всѣхъ смертныхъ — при смерти — О если бъ
вы знали.

Б

Карлъ.

Карлъ.

Братецъ, голубчикъ, что съ тобой сдѣ-
лалось? (подбѣгаетъ къ брату).

Графъ (Фердинанду.)

Какъ? Не ужели тебя кто обидилъ?

Фердинандъ (слабымъ и преры-
вающимся голосомъ).

Нѣтъ, Сударь, я не могъ болѣе снести со-
стоянія въ коемъ нахожусь несчастное мое
семѣйство. Я вышелъ сего дни по утру въ
опчаяніи со двора, вознамѣрившись или имъ
доставить помощь или умѣреть. Встрѣшил-
ся мнѣ одинъ изъ моихъ пріятелей, столь же
бѣдный и несчастный какъ и я. Онъ ужаснул-
ся опчаяннаго моего виду. Куда ты идешь?
Сказалъ онъ мнѣ. Что съ тобой сдѣлалось?
Ахъ любѣзной мой! они не кушали со вчера-
шняго дня — Бапюшка — Мамушка — Я не
знаю ни куда иду нигдѣ я — Они близъ смерти.
Пріими, другъ мой, сказалъ мнѣ сей добродѣ-
тельный человекъ, давъ пшакъ, вотъ все
что у меня за душою. А если ты хочешь про-
мыслишь денегъ то я знаю способъ. О! такъ
скажи мнѣ, я все сдѣлаю сказалъ я; оной не
можетъ быть не честенъ, потому что ты
мнѣ совѣтуешь. Ну хорошо, сказалъ мнѣ сей
великодушной пріятель: есть нѣкто особен-
ный человекъ, живущій возлѣ больницы; онъ
учитъ пускать кровь и платитъ тѣмъ кои
— Разумѣю, прервалъ я и побѣжалъ прямо къ
оно-

оному челоуѣку. Онѣ мнѣ пустилъ кровь и заплашилъ за то. Я пошелъ къ другому, тотѣ мнѣ такѣ же пустилъ кровь и заплашилъ. Пришедъ съ сими хлѣбами я умираю. Дай Богѣ что бѣ смерть моя замѣнила хотя на нѣсколь-ко времени смерть сихѣ не счастливыхѣ ко-торымѣ я жизнию обязанъ.

Графѣ.

О! другѣ мой, ты примѣръ добродѣтели. Но у тебя бранѣ достойной твоей подража-тель. Сей юноша (указывая на Карла) упалъ пе-редъ ворошами моими въ обморокъ, я его при-казалъ принести къ себѣ. Помощію души-стыхѣ водѣ онѣ опять образумился. Онѣ онѣ не досташка въ пици умираетѣ, сказалъ нѣ-которой Докторѣ случившейся на ту пору у меня. Я ему тотчасѣ приказалъ подать пи-ци; но онѣ ее отнюдь не хотѣлъ вкусить. Вашюшкѣ моему — Машюшкѣ моей — надобно помочь Могуль я ѣсть тогда когда они съ голоду умираютѣ.

Госл. Дормель. (пронутый)

О возлюбленные мои дѣши, вы лучшей участи достойны.

Графѣ.

О ихѣ участи вы болѣе не безпокойтесь, я съ сихѣ порѣ сѣ попеченіе беру на себя и буду всякій день благодарить Бога за оную счастливую минушу, въ которую могѣ помочь
не

не счастливымъ, споль мало достойнымъ таковыми бытъ. Сынъ вашъ по счастію только что обезсилелъ. По лѣшамъ его и по его, какъ кажешся крѣпкому сложенію, онъ скоро поправился (кладетъ кошелекъ на споль) Вотъ на его излѣченіе и для вашего пропитанія на нѣскольکو дней. Вы вскоромъ времени о мнѣ получите извѣстіе (одерживая Господина Дормеля и его Семѣйство, хотящихъ кланяться ему нѣ ноги) Не кланейшесь, любѣзные мои, по что я учинилъ мнѣ весьма пріятно. Я уже получилъ награжденіе за оное во глубинѣ своего сердца (Господину и Госпожѣ Дормели) Не могу довольно надивиться слѣдствію воспитанія и хорошихъ примѣровъ поданныхъ вами своимъ дѣшамъ. Я по семъ получилъ о васъ высокое мнѣніе ибо какъ говорится пословица.

Хорошѣе, дерево хорошей и плодъ приноситъ.

К о н е ц ъ.





